

EUWA - Association of European Wheel Manufacturers

EUWA - Verband der Europäischen Hersteller von Fahrzeigrädern

EUWA - Association des Fabricants Européens de Roues

EUWA - Associazione dei Costruttori Europei di Ruote

TECHNICAL DICTIONARY for terms used in the field of "wheels"

RÄDER TECHNISCHES WÖRTERBUCH

DICTIONNAIRE TECHNIQUE des terms utilisés dans la domaine de la roue

DIZIONARIO TECNICO dei termini utilizzati nel settore "ruote"

Reference code for the dictionary terms	Bezugshinweis für die Ausdrücke im	Nomenclature des chapitres du dictionnaire	Codice di riferimento delle voci del dizionario
1 WHEEL	RAD	ROUE	RUOTA
2 RIM	FELGE	JANTE	CERCHIO
3 DISC - WHEEL FIXING	SCHÜSSEL - RADBEFESTIGUNG	DISQUE - FIXATION DE LA ROUE	DISCO - FISSAGGIO RUOTA
4 VALVE	VENTIL	VALVE	VALVOLA
5 TYRE	REIFEN	PNEU	PNEUMATICO
6 VEHICLES	FAHRZEUG	VEHICULE	VEICOLI
7 VEHICLE COMPONENTS	FAHRZEUG- KOMPONENTE	COMPOSANT DU VEHICULE	COMPONENTI DEL VEICOLO
8 MATERIAL	MATERIAL	MATIERE	MATERIALE
9 PAINTING	LACKIERUNG	PEINTURE	VERNICIATURA
0 QUALITY	QUALITÄT	QUALITE'	QUALITA'
L LOGISTIC	LOGISTIK	LOGISTIQUE	LOGISTICA

NOTES

The words separated by ; are synonyms or technically equivalent terms

The words within square brackets [] are explanatory terms

ENGLISH	GERMAN	FRENCH	ITALIAN
A			
8 abrasion resistance	Abtrieb	résistance à l'abrasion	resistenza all'abrasione
7 accessories	Zubehör	accessoires	accessori
9 adesiveness	Haftvermögen	adhésivité	adesività
9 adherence	Haftung	adhérence	aderenza
1 adjustable track	verstellbare Spur	voie variable	carreggiata variabile
5 adjustment [pressure]	Einstellen [des Luftdrucks]	ajustement [de la pression]	regolazione [della pressione]
8 ageing	Alterung	vieillessement	invecchiamento
6 agricultural implem.; implement	landwirtschaftliches Gerät	matériel agricole	attrezzo agricolo
6 agricultural machine	Ackermaschine	machine agricole	macchina agricola
6 agricultural tractor	Ackerschlepper	tracteur agricole	trattore agricolo
6 agricultural trailer	Ackerwagen	remorque agricole	rimorchio agricolo
6 agricultural vehicle	landwirtschaftliches Fahrzeug	véhicule agricole	veicolo agricolo
air	Luft	air	aria
5 air leak; air loss	Luftverlust	fuite d'air	perdita d'aria
air pressure	Luftdruck	pression d'air	pressione dell'aria
5 air pressure gauge	Luftdruckprüfer	contrôleur de pression	misuratore press. aria
5 airtight	luftdicht	étanche à l'air	a tenuta d'aria
4 air-water valve	Wasserfüllventil	valve air-eau	valvola aria-acqua
1 alloy wheel	Leichtmetallrad	roue en alliage léger	ruota in lega leggera
6 all-wheel drive	Allradantrieb	toutes roues motrices	tutte ruote motrici

6	all-wheel steering	Allradlenkung	toutes roues directrices	tutte ruote direttrici
2	alternative rim	mögliche Felge	jante possible	cerchio alternativo
4	angled valve	Winkelventil	valve coudée	valvola piegata [a gomito]
8	annealing	Glühen; Nachglühen	recuit	ricottura
6	articulated vehicle	Sattelzug	véhicule articulé	veicolo articolato
5	aspect ratio H/W assignee [patent]	Querschnittverhältnis Patentinhaber	rapport d'aspect H/S titulaire [brevet]	rapporto d'aspetto H/W titolare [brevetto]
3	attachment face	Anlagefläche [Rad]	portée du moyeu [roue]	piano di attacco [ruota]
3	attachment face diameter	Durchmesser der Radanlagefläche	diamètre de la portée moyeu	diametro del piano di attacco
6	average speed	Durchschnittsgeschwindigkeit	vitesse moyenne	velocità media
7	axle	Achse	essieu; axe	assale
7	axle assembly	Achsaggregat	ensemble d'essieu	gruppo assale
6	axle load; load per axle	Achslast	charge par essieu	carico per asse
	B			
7	back axle; rear axle	Hinterachse	essieu arrière	assale posteriore
7	balance weight	Auswuchtgewicht	masse d'équilibrage	massa d'equilibratura
1	balancing	Auswuchten	équilibrage	equilibratura
1	balancing machine	Auswuchtmaschine	équilibrreuse	equilibratrice
5	bald tyre	verschlissener Reifen	pneu lisse	pneumatico liscio
0	ball tape	Kugelmeßband	ruban à billes [calibre]	calibro [funne] a sfere
5	ballast	Ballast	lest	zavorra
3	ballast weight pitch circle diameter	Zusatzlochkreisdurchmesser	diamètre implantation des trous de lestage	diametro interasse fori zavorra
L	base pallet	Grundpalette	palette de base	telaio inferiore paletta
5	bead [tyre]	Wulst [Reifen]	talon; bourrelet [pneu]	tallone [pneumatico]
5	bead core [tyre]	Wulstkern [Reifen]	tringle [pneu]	cerchietto del tallone [pneum]
2	bead seat [rim]	Felgenschulter	portée du talon [jante]	sede tallone [cerchio]
2	bead seat angle	Schulterwinkel	angle de la portée du talon	angolo della sede tallone
2	bead seat circumference	Felgenschulterumfang	circonférence portée talon	sviluppo della sede tallone
2	bead seat contour	Schulterkontur	profil de portée du talon	profilo della sede tallone
2	bead seat inclination	Schulterschräge	inclinaison portée du talon	inclinazione della sede tallone
2	bead seat optional contour	Alternativ-Kontur der Schulter	profil optionnel de la portée du talon	profilo alternativo della sede tallone
2	bead seat radius	Hornfußradius	rayon de base accrochage	raggio della sede tallone
2	bead seat width	Schulterbreite	largeur de la portée du talon	larghezza della sede tallone
5	bead unseating	Wulstabdrücken	décoincement du talon	distacco del tallone
5	belted tyre	Gürtelreifen	pneu ceinturé	pneumatico cinturato
8	bending	Biegung	pliage	piegatura
8	bending resistance	Biegefestigkeit	résistance au pliage	resistenza alla piegatura
8	bending stress	Biegebeanspruchung	contrainte de flexion	sollecitaz. di flessione
5	bias belted tyre	Diagonalgürtelreifen	pneu diagonal ceinturé	pneumatico diagonale cinturato
5	bias tire [USA]; diagonal tyre	Diagonalreifen	pneu diagonal	pneumatico diagonale
9	blistering	Blasenbildung	cloquage	formazione di bolle
7	bolt	Bolzen	axe de fixation	bullone
3	bolt centering	Bolzenzentrierung(BZ)	centrage par boulons	centraggio con bulloni
3	bolt hole	Bolzenloch	trou de fixation	foro per bullone

7	bolt thread	Bolzenschraube	filetage de l'axe [de fixation]	filettatura del bullone
7	bracket	Halteböckchen	pontet	staffa
7	brake	Bremse	frein	freno
7	brake disc	Bremsscheibe	disque de frein	disco del freno
7	brake drum	Bremstrommel	tambour de frein	tamburo del freno
7	braking force	Bremskraft	force de freinage	forza di frenatura
7	braking power	Bremsleistung	puissance de freinage	potenza di frenatura
8	break	Bruch	rupture; cassure; bris	rottura
0	breakdown	Panne	panne	guasto [panna]
8	breaking strength	Bruchfestigkeit	résistance à la rupture	resistenza alla rottura
8	brittleness	Sprödigkeit	fragilité	fragilità
1	buckled wheel	verformtes Rad	roue déformée	ruota deformata
6	bulldozer: dozer	Planerraupe; Dozer	machine à refouler; buteur	apripista
5	burst	Platzer	éclatement	scoppio
5	burst pressure	Platzdruck	pression d'éclatement	pressione di scoppio
6	bus	Bus	autobus	autobus
	C			
7	cam	Nocke	came	camma
6	camber [road]	Straßenwölbung	bombé [route]	convessità [strada]
1	camber [wheel]	Sturz [Rad]	carrossage [roue]	inclinazione [ruota]
4	cap [valve cap]	Ventilkappe	bouchon de valve	cappuccio della valvola
6	car	Wagen	voiture	vettura
6	caravan	Wohnwagen	caravane	roulotte
	card	Karte	fiche	scheda
	cartouche [drawing]	Zeichnungskopf	cartouche [dessin]	cartiglio [disegno]
5	casing	Karkasse	carcasse	carcassa
1	cast spoke wheel	Gußspeichenrad	roue moulée à rayons	ruota a raggi, fusa
1	cast wheel	gegossenes Rad	roue moulée	ruota fusa
1	cast wheel body	Guß-Radkörper	corps de roue moulé; moyeu à bras moulé	corpo della ruota a raggi
8	casting	Guß	moulage	colata
9	cataphoresis paint	kataphoretischer Lack = KTL	peinture cataphorèse	vernice cataforesi
3	centering: centring [USA]	Zentrierung	centrage	centraggio
3	central attachment	Zentralbefestigung	fixation centrale	fissaggio centrale
1	centre disc wheel	Rad mit Einpresstiefe null	roue sans déport	ruota con disco al centro
3	centre hole Ø; pilot hole Ø	Mittenlochdurchmesser	diamètre alésage central	diametro del foro centrale
3	centre hole; pilot hole	Mittenloch	alésage central	foro centrale
	centre line	Mittellinie	ligne médiane	linea di mezzeria
1	centre member; shell [wire wheel]	Nabenteil [Drahtspeichenrad]	partie centrale [roue à rayons]	corpo centrale [ruota a raggi]
	centre plane	Mittelebene	plan médian	piano di mezzeria
2	centre split rim	mittengeteilte Felge	jante en deux parties symétriques	cerchio in due metà, simmetriche
1	centre-to-centre distance	Achsabstand	entre-axe	interasse
L	chain conveyor chart	Förderkette Schaubild	convoyeur à chaîne schéma	trasportatore a catena schema
8	chemical analysis	chemische Analyse	analyse chimique	analisi chimica
	circumference	Umfang	circonférence	circonferenza
6	city bus	Bus [Stadtbus]	autobus urbain	autobus urbano
7	clamp	Klemmplatte	cale de fixation	tassello [di bloccaggio]

4	clamp-in valve	Einschraubventil	valve 'à visser'	valvola avvitabile
7	clamping part	Klemmteil	pièce de serrage	elemento bloccaggio
7	clamping screw	Befestigungsschraube	vis de fixation	vite di fissaggio
	clearance	Freiraum	jeu; débattement	gioco [meccanico]
9	coat of paint	Lackschicht	couche de peinture	mano di vernice
9	coating	Oberflächenbeschichtung	revêtement	rivestimento
8	coil	Coil	bobine	nastro
5	cold inflation pressure	Luftdruck, kalt	pression de gonflage à froid	pressione gonfiaggio a freddo
2	cold profiled rim	Kaltprofilfelge	jante profilée a froid	cerchio profilato a freddo
9	colour	Farbe	couleur	colore
9	colour deviation	Farbenabweichung	différence de couleur	scostamento di colore
9	colour hue	Farbton	tonalité de la teinte	tonalità di colore
2	combination hump (CH)	Kombinations-Hump (CH)	'combination-hump' (CH)	'combination hump' (CH)
6	combine harvester	Mähdrescher	moissonneuse-batteuse	mietitrebbia
6	commercial vehicle	Nutzfahrzeug	véhicule utilitaire	veicolo commerciale
6	compactor	Verdichtungswalze	rouleau compacteur	rullo compressore
0	company	Firma	société	società
	compressed air	Druckluft	air comprimé	aria compressa
8	compression	Stauchung	compression	compressione
8	compressive load	Druckbelastung	effort de compression	carico di compressione
8	compressive strength	Druckfestigkeit	résistance à compression	resistenza alla compressione
8	compressive stress	Druckbeanspruchung	contrainte de compression	sollecitaz. di compressione
3	cone seat [for retaining nut]	Kegelsitz [für Befestigungsmutter]	fraisure conique [pour l'écrou de serrage]	sede conica [per dado di fissaggio]
0	conformity	Konformität	conformité	conformità
3	conical countersink	Kegelansenkung; Kegelversenk	fraisure conique	svasatura conica
	conicity	Konizität	conicité	conicità
6	construction vehicle	Baumaschine	véhicule de travaux publics	veicolo da cantiere
3	contact area	Anlagefläche	surface de contact	superficie di contatto
2	contour [USA]; profile	Profil	profil	profilo
0	contour gage	Konturlehre	gabarit releveur de profil	calibro controllo profilo
0	contract review	Vertragsprüfung	revue de contrat	riesame del contratto
2	'contre-pente' (CP)	Contre-pente (CP)	contre-pente (CP)	'contre-pente' (CP)
0	control mandrel	Prüfring	gabarit [mandrin] de contrôle	anello di controllo
0	control mandrel diameter	Prüfringdurchmesser	diamètre du calibre	diametro anello controllo
5	conventional tyre	herkömmlicher Reifen	pneu conventionnel	pneumatico convenzionale
L	conveyor chain	Kettenförderer	chaîne du convoyeur	catena del trasportatore
4	core [valve core]	Ventileinsatz	mécanisme de valve	meccanismo valvola
5	cornering force	Seitenführungskraft	effort de virage	forza laterale in curva
0	corrective action	Korrekturmaßnahme	action corrective	azione correttiva
9	corrosion resistance	Korrosionbeständigkeit	résistance à la corrosion	resistenza alla corrosione
	counterbore	Ansenkung	lamage	lamatura
3	countersink	Versenk	fraisure	svasatura
6	country road	Landstraße	route de campagne	strada di campagna
L	cover [lid]	Abschlußdeckel	palette de fermeture	coperchio di chiusura
8	crack	Riß	fissure	cricca

6	crane	Kran	grue	gru
5	creep [of tyre on rim]	Wandern [des Reifens auf der Felge]	rotation [du pneu sur la jante]	rotazione [pneumatico sul cerchio]
0	critical characteristic	kritisches Merkmal	caracteristique critique	caratteristica critica
5	cross-country tyre	Geländereifen	pneu tous terrains	pneumatico fuori strada
6	cross-country vehicle	Geländefahrzeug	véhicule tous terrain	veicolo fuori strada
9	cross-cut	Gitterschnitt; Verkämmung	quadrillage	intaglio incrociato
2	cross-divided rim	quergeteilte Felge	jante en plusieurs secteurs	cerchio in più settori
4	cup [valve cup]	Dichtung [Ventileinsatz]	joint de valve	guarnizione per valvola
4	cup gasket	Napfdichtung; Tellerdichtung	joint de clapet	guarnizione cappuccio
6	curbstone [USA]; kerbstone	Bordstein	bordure [du trottoir]	cordolo [del marciapiede]
5	cure; curing	Vulkanisierung	vulcanisation	vulcanizzazione
0	customer	Kunde	client	cliente
0	cycle	Zyklus	cycle	ciclo
3	cylindrical hole	zylindrisches Loch	trou cylindrique	foro cilindrico
	D			
0	damage	Schaden	avarie	danno; guasto [avaria]
	date of filing [patent]	Anmeldetag [Patent]	date du dépôt [brevet]	data deposito [brevetto]
	deburring; trimming	Entgraten	ébarbage	sbavatura
L	deep-drawing foil	Tiefziehfolie	housse, film étirable	pellicola termoretraibile
0	defect	Fehler	défaut	difetto [errore]
0	defect in manufacture	Herstellungsfehler	défaut de fabrication	difetto di fabbricazione
0	defect in material	Materialfehler	défaut de matière	difetto di materiale
0	defect of appearance	Schönheitsfehler	défaut d'aspect	difetto di aspetto
0	defect of mounting	Montageschaden	erreur de montage	errore di montaggio
0	defect of workmanship	Bearbeitungsfehler	erreur d'exécution	difetto di lavorazione
5	deflate [to deflate]	Luft ablassen	dégonfler	sgonfiare
5	deflation	Luftentleerung	dégonflage	sgonfiaggio
8	deflection	Durchbiegung	déformation	flessione
5	deflection [tyre]	Einfederung [Reifen]	flèche [pneu]	schacciamento [pneum.]
	deformation	Verformung	déformation	deformazione
	degree	Grad	degré	grado
	degree of wear	Abnutzungsgrad	degré d'usure	grado di usura
6	delivery van; light delivery truck	Lieferwagen	camionnette de livraison	camioncino per consegne
2	demountable	demontierbar	démontable	smontabile
2	demountable rim	abnehmbare Felge	jante amovible	cerchio smontabile
5	demounting [tyre/wheel]	Demontage [Reifen/Rad]	démontage [pneu/roue]	smontaggio [pneum./ruota]
	density	Dichtigkeit	densité	densità
	design	Projekt	projet [conception]	progetto
0	design review	Konstruktionprüfung	revue de conception	riesame del progetto
	designation	Bezeichnung	désignation	designazione
2	detachable endless flange	abnehmbarer geschlossener Seitenring	cercle latéral amovible	anello laterale amovibile
2	detachable endless flange with tapered bead seat [TG-rims]	abnehmbarer geschlossener Seiten-/Schrägschulterring [TG-Felgen]	rebord de jante amovible à seat conique [jantes Génie Civil TG]	balconata con sede conica, amovibile [cerchi TG]

2 detachable endless tapered bead seat ring [EM-rims]	abnehmbarer geschlossener Seitenschrägschulter-ring [EM-Felgen]	anneau conique amovible [jantes Génie Civil EM]	anello conico amovibile, intero [cerchi EM]
2 detachable spring flange	Kombiring; abnehmbarer geschlitzter Seitenring	cercle latéral verrouilleur	anello combinato elastico/laterale
2 detachable; removable	abnehmbar	amovible	amovibile
0 deviation permit	Sonderfreigabe [vor Realisierung]	dérogation [avant production]	deroga [preventiva]
5 diagonal tyre; bias tire [USA]	Diagonalreifen	pneu diagonal	pneumatico diagonale
diagram	Diagram	diagramme	diagramma
diameter	Durchmesser	diamètre	diametro
3 diameter for fixing the disc to the lugs	Anschraublochkreisdurchmesser	diamètre de fixation du disque aux pontets	diametro di fissaggio del disco alle staffe
0 dimensional characteristic dimensions	maßliches Merkmal	caractéristique dimensionnelle	caratteristica dimensionale
dirt-repelling	Abmessungen	cotes	dimensioni [quote]
	schmutzabweisend	traitement anti redéposition	trattamento antisporcizia
3 disc [wheel centre]	Schüssel; Scheibe	disque; voile de roue	disco [centro ruota]
7 disc brake	Scheibenbremse	frein à disque	freno a disco
3 disc depth	Schüsseltiefe	profondeur de l'embouti du disque	profondità di imbutitura del disco
3 disc panel [ears]	Schüssellappen	patte de disque [oreilles]	lambi ripiegati del disco
3 disc thickness	Schüsseldicke	épaisseur de disque	spessore del disco
1 disc wheel	Scheibenrad	roue à disque	ruota a disco
1 disc wheel in a sporting style	sportlich gestyltes Scheibenrad	roue à disque de style sportif	ruota a disco tipo "stile"
1 disc wheel with pierced openings [slots]	Schlitzscheibenrad	roue à disque avec ouvertures [passages de chaîne]	ruota a disco con finestre
1 disc wheel with ventilation holes	Lochscheibenrad	roue à disque avec ajours [trou de ventilation]	ruota a disco con fori di ventilazione
1 disc wheel without pierced openings	Vollscheibenrad	roue à disque sans ouvertures	ruota a disco senza finestre
3 disc without openings	Vollschüssel	disque plein	disco senza finestre
7 distance over hubs	Flanschmass	distance entre les faces d'appui des 2 moyeux	distanza fra le facce delle flangie mozzo
distorted	deformiert	déformé	deformato
2 divided rim	geteilte Felge	jante en deux parties	cerchio scomponibile
1 divided wheel	zweiteilige Felge mit geteilter Radscheibe	roue en deux parties	ruota scomponibile, in 2 metà
5 double bead; twin bead	Doppelkernwulst	talon à double tringle	tallone a doppio cerchietto
4 double bend valve	doppelt gebogenes	valve double coude	valvola a doppio gomito
2 double hump (H2)	Doppel-Hump (H2)	double hump (H2)	doppio 'hump' (H2)
2 double well rim (DW type)	Felge mit Doppeltiefbett (Typ DW)	jante à double gorge (type DW)	cerchio doppio canale tipo DW
6 dozer; bulldozer	Planerraupe; Dozer	machine à refouler; buteur	apripista
drawing	Zeichnung	dessin	disegno
7 drive axle	Antriebsachse	essieu moteur	assale motore
2 drop centre rim	Tiefbettfelge	jante à base creuse	cerchio a canale

7	drum brake	Trommelbremse	frein à tambour	freno a tamburo
8	drum endurance test	Rollprüfstandversuch	essai sur volant	prova di durata su tamburo
1	dual fitment	Zwillingsanordnung	montage en jumelé	montaggio accoppiato
1	dual spacing	Mittenabstand	entr'axe entre jumelés	interasse in accoppiato
5	dual tyres	Doppelbereifung	pneus montés jumelés	pneumatici in accoppiato
1	dual wheel; twin wheel	Doppelrad [Zwillingsrad]	roue pour montage en jumelé	ruota in accoppiato [gemello]
8	ductility extending strain	Streckspannung	contrainte de traction	sollecitazione ad allungamento
6	dump truck; tipper	Kippwagen	camion-benne	autocarro ribaltabile
6	dumper	Kipper	camion à benne basculante	autocarro a cassone ribaltabile
8	durability	Lebensdauer	durabilité; durée de vie	durata della vita
5	dynamic loaded radius	dynamischer Halbmesser, unter Last	rayon sous charge, dynamique	raggio dinamico, sotto carico
5	dynamic rolling radius	dynamischer Rollhalbmesser	rayon dynamique de roulement	raggio dinamico di rotolamento
1	dynamic unbalance	dynamische Unwucht	balourd dynamique	squilibrio dinamico
E				
5	earthmover tyre [E.M.]	Erdbewegungsreifen	pneu Génie Civil [G.C.]	pneumatico movimento terra
6	earthmoving equipment	Erdbewegungsmaschine	engin de Génie Civil	macchina per movimento terra
0	eccentricity edge	Exzentrizität Kante	excentricité arête	eccentricità spigolo
9	edge corrosion elastic	Korrosion der Kanten elastisch	corrosion sur les arêtes élastique	corrosione sugli spigoli elastico
8	elongation	Dehnung	allongement	allungamento
8	endurance	Haltbarkeit	endurance [à la fatigue]	durata a fatica
8	endurance limit	Dauergrenze	limit de durée à la fatigue	limite di durata a fatica
8	endurance test	Dauerprüfung	essai d'endurance	prova di durata a fatica
L	entre-free dimension	Einfahrfreimaß	distance passage des fourches chariot élévateur	luce di passaggio forche carrello elevatore
6	estate car	Kombiwagen	break	autovettura familiare
6	excavator	Bagger	pelle mécanique	escavatore
5	extra ply tyres	verstärkter Reifen	pneu renforcé	pneumatico rinforzato
E				
0	failure	Defekt	défaillance	difetto; guasto
5	farm tyre	Landwirtschaftsreifen	pneu agricole	pneumatico agricolo
8	fatigue	Ermüdung	fatigue	fatica
8	fatigue break	Ermüdungsbruch	rupture; cassure par fatigue	rottura per fatica
8	fatigue crack	Ermüdungsriß	fissure de fatigue	cricca da fatica
8	fatigue life	Dauerfestigkeit	tenue en fatigue	vita a fatica
8	fatigue resistance	Ermüdungswiderstand	résistance à la fatigue	resistenza a fatica
8	fatigue test	Ermüdungsprüfung	essai de fatigue	prova a fatica
8	fine grained steel	Feinkornstahl	acier à grain fin	acciaio a grano fine
0	first harmonic	erste Harmonische	première harmonique	prima armonica
0	fitting damage	Montageschaden	avarie au montage	guasto di montaggio
5	fitting lubricant	Montagepaste	lubrifiant de montage	lubrificante di montaggio
2	five-piece rim	fünfteilige Felge	jante en cinq pièces	cerchio in 5 elementi
2	fixed rim flange	festes Felgenhorn	rebord fixe de jante	balconata fissa cerchio
2	flange compound radius	Hornübergangsradius	rayon de retournement du crochet	raggio ripiegatura balconata

2	flange edge radius	Hornkantenradius	rayon de l'extrémité du crochet	raggio estremità balconata
2	flange heel radius	Hornfußradius	rayon raccordement rebord de jante / portée talon	raggio di raccordo balconata / sede tallone
2	flange height	Hornhöhe	hauteur du crochet	altezza della balconata
2	flange radius	Hornradius	rayon du crochet	raggio della balconata
2	flange radius location	Position des Hornradius	position rayon du crochet	posizione raggio balconata
2	flange width	Hornbreite	largeur du crochet	larghezza della balconata
5	flap	Wulstband	flap	protettore [camera d'aria]
	flash	Grat	bavure	bava
2	flat base rim	Flachbettfelge	jante à base plate	cerchio a base piatta
2	flat hump (FH)	Flat-Hump (FH)	'flat hump' (FH)	'flat hump' (FH)
5	flat tyre	Reifen ohne Luft	pneu à plat	pneumatico afflosciato
8	flaw	Anriß	fissure	screpolatura
L	floor conveyor	Flurfördermittel	convoyeur au sol	trasportatore a pavimento
0	flow chart	Ablaufplan	synoptique	schema di flusso
8	folding test	Faltversuch	essai de pliage	prova di piega a pacco
7	for thread force	für Gewinde Kraft	pour filetage force	per filettatura forza
1	forged wheel	geschmiedetes Rad	roue forgée	ruota forgiata
6	forklift truck	Gabelstapler	chariot élévateur a fourches	carrello elevatore a forche
L	form-fit positioning	Formschlüssige Position	entraînement par taquet	elementi di centraggio
2	four-piece rim	vierteilige Felge	jante en quatre pièces	cerchio in 4 elementi
6	four-wheel drive	Vierradantrieb	quatre roues motrices	quattro ruote motrici
8	fracture	Bruch	cassure	frattura
5	free radius; unloaded radius	Reifenhalbmesser, ohne Last	rayon libre sans charge	raggio senza carico
1	free rolling wheel	freirollendes Rad	roue non motrice [libre]	ruota folle [non motrice]
0	frequency	Häufigkeit	fréquence	frequenza
8	fretting corrosion friction	Reibkorrosion Reibung	fatigue par frottement frottement; friction	corrosione per attrito frizione
7	front axle	Vorderachse	essieu avant	assale anteriore
1	front wheel	Vorderrad	roue avant	ruota anteriore
7	front wheel drive	Frontantrieb	essieu avant moteur	assale anteriore motore
6	front-end loader	Frontlader	chargeuse frontale	pala caricatrice frontale
0	functional characteristic	funktionelles Merkmal	caracteristique fonctionelle	caratteristica funzionale
L	functional edges	Funktions-Ecken	équerre de centrage pour gerbage	bordi funzionali di centraggio
L	functional frame stretches	Funktions-Streben	renfort sur traverses	rinforzi del telaio
G				
0	gage [USA]; gauge	Lehre	gabarit	calibro
0	geometric characteristic	geometrisches Merkmal	caracteristique géométrique	caratteristica geometrica
9	gloss	Glanz	brillante	brillantezza
L	grab system	Greifsystem	système de serrage	metodo di presa
6	grader	Erdbobel	niveleuse	livellatrice
	graduation [division]	Einteilung	graduation	graduazione [divisione]
	graph	Grafik	graphique	grafico
	grinding	Scheifen	meulage	molatura
2	groove	Rille	rainure	gola [scanalatura]

6 gross vehicle weight (GVW)	zulässiges Gesamtgewicht	poids total roulant (PTR)	peso totale a terra (PTT)
2 gutter [rim hook]	Nut	gorge	gola [gancio cerchio]
2 gutter tip [rim]	Ringnutsteg [Felge]	bord du crochet [jante]	estremità gancio [cerchio]
H			
1 half dual spacing; offset	halber Mittenabstand HMA	demi entr'axe entre jumelés	metà interasse in accoppiato
3 hand hole [disc]	Handloch [Schüssel]	découpe; ajour du disque	finestra larga [disco]
8 hardening	Härtung	traitement de dureté	indurimento
8 hardness	Härte	dureté	durezza
6 haul	Lastbeförderung	transport d'une charge	trasporto di un carico
6 haulage cycle	Beförderungszyklus	cycle de transport	ciclo di trasporto
8 heat treatment	Wärmebehandlung	traitement thermique	trattamento termico
6 heavy duty	Schwereinsatz	travaux durs	lavori pesanti
6 highway [USA]; motorway	Autobahn	autoroute	autostrada
0 homologation	Homologation; Freigabe	homologation	omologazione
2 hook	Nutpartie	crochet	gancio
8 hot rolled steel	warmgewalzter Stahl	acier laminé à chaud	acciaio laminato a caldo
7 hub	Nabe	moyeu	mozzo
3 hub attachment face	Nabenanlagefläche	face d'appui du moyeu	piano di appoggio del mozzo
7 hub cap attachment	Radkappenhalterung	fixation de l'enjoliveur	fissaggio copriruota
7 hub cap fixing	Zierkappenbefestigung	fixation de l'enjoliveur	fissaggio coprimozzo
3 hub centering	Mittenzentrierung (MZ)	centrage par moyeu	centraggio sul mozzo
7 hub flange	Nabenflansch	flasque du moyeu; bride	flangia del mozzo
3 hub seat [for wheel]	Nabensitz [Rad]	repos du moyeu [pour roue]	sede del mozzo [per ruota]
2 hump (H)	Hump (H)	hump (H)	'hump' (H) [risalto]
2 hump execution	Hump-Ausführung	exécution 'hump'	esecuzione 'hump'
2 hump width	Hump-Breite	largeur du 'hump'	larghezza dell' 'hump'
2 humped rim	Hump-Felge	jante à 'hump'	cerchio con 'hump'
I			
identification marking	Kennzeichnungs-markierung	marquage d'identification	marcaturo di identificazione
identification number	Kennzeichnungs-nummer	numéro d'identification	numero d'identificazione
L			
identification tag	Typenschild	étiquette d'identification	cartellino d'identificazione
8 impact	Aufprall	choc; impact	urto
8 impact resistance	Stoßfestigkeit	résistance au choc	resistenza agli urti
8 impact strenght	Schlagzähigkeit	ténacité ay choc	tenacità agli urti
8 impact value	Kerbschlagfestigkeit	résilience à l'entaille	resilienza
0 imperfection	Mangel	imperfection	imperfezione
6 implement; agricultural impl.	landwirtschaftliches Gerät	matériel agricole	attrezzo agricolo
inch	Zoll	pouce	pollice
inclination	Schräge	inclinaison	inclinazione
6 industrial vehicle	Industriefahrzeug	véhicule industriel	veicolo industriale
5 inflate [to inflate]	aufpumpen	gonfler	gonfiare
5 inflation chuck	Ventilmundstück	raccord de gonflage	raccordo di gonfiaggio
5 inflation pressure	Luftdruck	pression de gonflage	pressione di gonfiaggio
5 inflation table	Luftdrucktabelle	tableau de gonflage	tabella di gonfiaggio
0 injury	Verletzung	blesure	danno [ferita]
inner; inside diameter	Innendurchmesser	diamètre intérieur	diametro interno
5 inner-tube; tube	Schlauch	chambre à air	camera d'aria

1	inset (positive)	positive Einpreßtiefe	déport interne (positif)	spostamento interno (positivo)
0	inspection	Prüfung	vérification	controllo [collaudo]
0	interchangeability	Ausstauschbarkeit	interchangeabilité	intercambiabilità
	inventor [patent]	Erfinder [Patent]	inventeur [brevet]	inventore [brevetto]
	<u>K</u>			
6	kerbstone; curbstone [USA]	Bordstein	bordure [du trottoir]	cordolo [del marciapiede]
8	killed steel	beruhigter Stahl	acier calmé	acciaio calmato
	kilometrage	Kilometerleistung	kilométrage	chilometraggio
2	knurling	Rändelung	moletage	zigrinatura
	<u>L</u>			
L	label	Etikett	vignette	etichetta
4	large bore valve [EM tyre]	Erdbewegungsventil	valve grand débit [EM]	valvola di grande portata
0	lateral runout	Planlaufabweichung	voile	deviazione radiale
5	leak	Undichtigkeit	fuite	perdita [di tenuta]
5	leakproof	dicht	étanche	a tenuta stagna
	length	Länge	longueur	lunghezza
5	lever [tyre demounting]	Montiereisen [Reifen]	levier [démonte-pneu]	leva [smonta pneum.]
6	lift truck	Stapler	chariot élévateur	carrello elevatore
6	light commercial vehicle	Leicht-LKW	véhicule utilitaire léger	veicolo commerciale leggero
6	light delivery truck; delivery van	Lieferwagen	camionnette de livraison	camioncino per consegne
6	limit of adhesion	Haftgrenze	limit d'adhérence	limite di aderenza
6	load	Belastung	charge	carico
6	load and carry	Laden und Transport	chargement et transport	carico e trasporto
6	load carrying capacity	Tragfähigkeit	capacité de charge	capacità di carico
5	load index	Tragfähigkeitsindex	indice de charge	indice di carico
6	load per axle; axle load	Achslast	charge par essieu	carico per asse
6	load rating	zulässige Tragfähigkeit	capacité de charge admissible	capacità di carico ammissibile
5	loaded radius	Radius unter Last	rayon sous charge	raggio sotto carico
6	loader; payloader [USA]	Lader	chargeuse	pala caricatrice
L	loading scheme	Belastungschema	plan de chargement	schema di carico
7	lock nut	Kontermutter	contre-écrou	contro dado
7	lock washer	Federring	rondelle élastique	rondella elastica
2	locking ring; spring lock ring	Verschlußring; geschlitzter Verschlußring	anneau verrouilleur	anello elastico
7	lockring driver	Verdrehsicherung	bloc d'arrêt	blocchetto di sicurezza
2	lockring gutter	Verschlußringnut	logement de l'anneau verrouilleur	gola sede anello elastico
6	long haul	Langstrecke	cycle long	ciclo lungo
2	longitudinal split rim	längsgeteilte Felge	jante divisée longitudinalement	cerchio diviso longitudinalmente
7	loose nut	lockere Mutter	écrou devissé	dado allentato
6	lorry [GB]; truck	Lastkraftwagen =LKW	camion; poids lourd	autocarro
6	low bed trailer; low platform trailer	Tieflader	remorque surbaissée; remorque basse	rimorchio a pianale ribassato
7	lug	Böckchen	patte	mensola
	<u>M</u>			
6	main road	Bundesstraße	grande route	strada principale
	maintenance	Wartung	entretien	manutenzione

0 management review	Prüfung der Geschäftsführung	revue de Direction	riesame della Direzione
0 manufacturer marking	Hersteller Markierung	manufacturier; fabricant marquage	fabbricante marcaturo
6 max. loaded vehicle weight	maximal zulässiges Fahrzeuggewicht	poids du véhicule à pleine charge	peso del veicolo a pieno carico
6 maximum rated load	max. zulässige Belastung	charge maximale admissible	carico massimo ammissibile
6 maximum speed	Höchstgeschwindigkeit	vitesse maximale	velocità massima
6 maximum load rating	max. zulässige Tragfähigkeit	capacité de charge maximale	capacità di carico massima
0 measuring instrument; meter	Meßinstrument	instrument de mesure	strumento di misura
2 measuring rim	Meßfelge	jante de mesure	cerchio di misura
0 measuring tape	Meßband	mètre à ruban	nastrino di misura
0 mechanical breakdown	mechanische Störung	avarie mécanique [véhicule]	guasto meccanico [veicolo]
0 mechanical defect	mechanischer Defekt	défaut mécanique	difetto meccanico
8 mechanical property	mechanische Eigenschaft	caractéristique mécanique	caratteristica meccanica
8 melting point	Schmelzpunkt	point de fusion	punto di fusione
4 metal base valve	Metalfußventil	valve à pied métallique	valvola a base metallica
0 meter; measuring instrument	Meßinstrument	instrument de mesure	strumento di misura
2 metric size rim	Millimeterfelge	jante du système métrique	cerchio a misure metriche
8 microcrack	Haarriß	micro fissure	microcricca
0 micrometer	Mikrometer	micromètre	micrometro
6 mining and logging	Bergbau- und Forsteinsatz	exploitation minière et forestière	lavoro minerario e forestale
0 misalignment	fehlerhafte Ausrichtung	défaut d'alignement	disallineamento
6 mobil crane	Kranwagen	grue mobile	autogru
9 moisture infiltration	Durchsickern von Feuchtigkeit	infiltration de détrempe	infiltrazione di umidità
moment of inertia	Trägheitsmoment	moment d'inertie	momento di inerzia
6 motor coach	Reisebus	autocar	autobus turistico
6 motorcar; passenger car	Personenkraftwagen = PKW	voiture de tourisme	autovettura
6 motorway; highway [USA]	Autobahn	autoroute	autostrada
5 mounting [tyre/wheel]	Montage [Reifen/Rad]	montage [pneu/roue]	montaggio [pneu/ruota]
2 mounting ring [DC 15° rim on a spoke wheel]	Tragrings	cercle porteur	anello di montaggio [cerchi DC 15° su raggere]
5 mud and snow tyre (M+S)	M & S - Reifen	pneu neige-boue (M+S)	pneumatico fango/neve (M+S)
2 multi-piece rim	mehrteilige Felge	jante en plusieurs pièces	cerchio in più elementi
6 multipurpose truck	Mehrzweckfahrzeug	véhicule tout usage	veicolo multiuso [promiscuo]
<u>N</u>			
3 nave flatness	Flanschebenheit	planéité de la portée moyeu	planarità della zona attacco
nominal diameter	Nenn Durchmesser	diamètre nominal	diametro nominale
2 nominal rim diameter	Felgennenn-durchmesser	diamètre nominal de jante	diametro nominale del cerchio
6 nominal speed	Nenngeschwindigkeit	vitesse nominale	velocità nominale
0 nonconformity	Fehler	non-conformité	non conformità

8	normalizing	Normalisierung	normalisation	normalizzazione
2	notch	Kerbe	encoche	incavo [tacca]
2	notch	Einkerbung	entaille	intaglio
0	number of cycles	Lastspielzahl; Lastwechsel	nombre de cycles	numero dei cicli
3	number of stud holes	Bolzenlochzahl	nombre des trous de fixation	numero dei fori di fissaggio
	numbering	Numerierung	numérotage	numerazione
7	nut	Mutter	écrou	dado
3	nut seat	Muttersitz	portée de l'écrou	sede del dado
	<u>Q</u>			
1	offset; half dual spacing	halber Mittenabstand HMA	demi entr'axe entre jumelé	metà interasse in accoppiato
6	off-the-road vehicle	Geländefahrzeug	véhicule hors la route	veicolo fuori strada
2	one-piece rim	einteilige Felge	jante en une pièce	cerchio monopezzo
6	operating conditions	Einsatzbedingungen	conditions d'emploi	condizioni di impiego
5	operating pressure	Betriebsluftdruck	pression d'utilisation	pressione di utilizzo
7	original equipment	Erstausrüstung	première monte	montaggio originario
7	O-ring	O-ring	joint torique	guarnizione torica
7	ornamental hub cap	Radzierdeckel; -kappe	enjolveur de moyeu	coprimozzo
7	ornamental rim ring	Felgenzierring	anneau enjolveur de jante	anello copricerchio
7	ornamental wheel cover	Radzierscheibe	enjolveur de roue	copri ruota
7	ornamental wheel ring	Radzierring	anneau enjolveur de roue	anello copri ruota
	outer; outside diameter	Außendurchmesser	diamètre extérieur	diametro esterno
1	out-of-balance; unbalance	Unwucht	balourd	squilibrio
0	out-of-round	Höhenschlag	faux rond	fuori centro
0	out-of-true	Seitenschlag	voile	fuori piano
1	outset (negative)	negative Einpreßtiefe	déport externe (négatif)	spostamento esterno (negativo)
	outside; outer diameter	Außendurchmesser	diamètre extérieur	diametro esterno
1	overall contour	Querschnittshüllkontur	profil d'encombrement	profilo di massimo ingombro
5	overall tyre width	Betriebsbreite des Reifens	grosseur du boudin sous charge	larghezza max. pneumatico
7	overheating	Überhitzung	surchauffe	surriscaldamento
5	overinflation	überhöhter Luftdruck	surgonflage	sovragonfiaggio
6	overload	Überlast	surcharge	sovraccarico
	oversizing	Überbereifung	surdimensionnement	sovradimensionamento
	<u>P</u>			
9	paint	Lack	peinture	vernice
9	paint final coat; topcoat	Decklack	peinture de finition	vernice, mano a finire
9	paint retouching	Lackreparatur	retouche de peinture	ritocco di vernice
9	painting	Lackierung	peinture	verniciatura
L	pallet	Palette	palette	paletta
L	pallet foot	Palettenfuß	pied de la palette	piede della paletta
	part number	Teilenummer	code pièce	numero codice pezzo
2	passenger car 5° drop centre	PKW-5°-Tiefbettfelge	jante à base creuse 5° pour voiture tourisme	cerchio a canale tipo 5° per autovettura
6	passenger car trailer	PKW-Anhänger	remorque pour voiture	rimorchio per vettura
6	passenger car; motorcar	Personenkraftwagen = PKW	voiture de tourisme	autovettura
	patent	Patent	brevet	brevetto

6 payload	Nutzlast	charge utile	carico utile
6 payloader [USA]; loader	Lader	chargeuse	pala caricatrice
L PE - HD	Polyethylen / High Density	polyéthylène haute densité	polietilene alta densità
L PE - stop	Polyethylen / Weich	polyéthylène haute + basse densité	polietilene morbido
6 performance	Leistung	performance	prestazione
L performance check	Funktionsprüfung	contrôle performance	verifica funzionale
6 permissible speed	zulässige Geschwindigkeit	vitesse autorisée	velocità ammissibile
2 permitted rim	zulässige Felge	jante permise	cerchio ammesso
3 pilot hole Ø; centre hole Ø	Mittenloch durchmesser	diamètre alésage central	diametro del foro centrale
3 pilot hole; centre hole	Mittenloch	alésage central	foro centrale
3 pitch circle diameter (PCD) of stud holes	Lochkreisdurchmesser	diamètre d'implantation des trous de fixation	diametro interasse fori attacco
3 plain stud hole	zylindrisches Bolzenloch	attache plat; trou d'axe cylindrique	attacco piano [fori cilindrici]
4 plastic valve cap	Kunststoffventilkappe	bouchon plastique de valve	cappuccio valvola, in plastica
1 plastic wheel	Kunststoffrad	roue en matière plastique	ruota in materiale plastico
4 plug [valve]	Einsatzkörper [Ventil]	corps de mécanisme [valve]	corpo meccanismo [valvola]
5 ply rating (PR)	Ply Rating (PR)	ply rating (PR)	resistenza tele (PR)
5 pneumatic tyre	Luftreifen	pneumatique	copertura pneumatica
L pool member porosity	Pool-Teilnehmer Durchlässigkeit	membre du pool porosité	membro del consorzio porosità
7 position of lugs in relation to rim centre	Position der Halteböckchen zur Felgenmitte	position des pontet sur centre de la jante	posizione delle staffe rispetto all'asse del cerchio
6 pot hole [UK] pound (lb)	Schlagloch Pfund (lb)	nid de poule livre (lb)	buca [fondo stradale] libbra (lb)
2 power adjusted rim	kraftspurverstellbare Felge	jante à rails hélicoïdaux	cerchio con guide elicoidali
1 power adjusted wheel track [PAWT]	stufenloses Spurverstellrad	roue à rail hélicoïdaux	ruota con guide elicoidali
1 power wheel; traction wheel	Antriebsrad	roue motrice	ruota motrice
2 pressed steel rim	Preßstahlfelge	jante en tôle emboutie	cerchio stampato, di lamiera
pressure	Druck	pression	pressione
5 pressure gauge	Druckprüfer	manomètre	manometro
0 preventive action	Vorbeugungsmaßnahme	action préventive	azione preventiva
6 prime mover; tractor unit	Sattelzugmaschine	tracteur de semi-remorque	trattore per semirimorchio
9 primer paint priority [patent]	Grundierung Priorität [Patent]	peinture primaire priorité [brevet]	vernice, mano di fondo priorità [brevetto]
0 procedure	Verfahren	procédure	procedura
0 process	Prozeß	processus	processo
0 product	Produkt	produit	prodotto
0 product liability	Produkthaftung	responsabilité du fait du produit	responsabilità da prodotto
product range	Fertigungsprogramm	gamme de fabrication	gamma di fabbricazione
0 production control	Produktionskontrolle	contrôle de production	controllo di produzione
2 profile; contour [USA]	Profil	profil	profilo

9 protective coating	Schutzüberzug	revêtement de protection	rivestimento protettivo
6 public road	öffentliche Straße	voie publique	strada pubblica
6 public service vehicle	Linienbus	autobus [de ligne]	autobus di linea
5 puncture [tyre]	Durchstich [Reifen]	perforation; crevaison [pneu]	foratura [pneumatico]
0 purchaser	Auftraggeber	acheteur	committente
Q			
0 qualification	Qualifikation	qualification	qualificazione
0 quality	Qualität	qualité	qualità
0 quality assurance	Qualitätssicherung	assurance de la qualité	assicurazione qualità
0 quality audit	Qualitätsaudit	audit qualité	audit della qualità
0 quality control	Qualitätslenkung	maîtrise de la qualité	controllo della qualità
0 quality evaluation	Qualitätsbewertung	évaluation qualité	valutazione della qualità
0 quality improvement	Qualitätsverbesserung	amélioration de la qualité	miglioramento della qualità
0 quality management	Qualitätsmanagement	management de la qualité	gestione per la qualità
0 quality manual	Qualitätsmanagement-Handbuch	manuel qualité	manuale della qualità
0 quality of finish	Ausführungqualität	qualité de finition	qualità della finitura
0 quality plan	Qualitätsmanagement-Plan	plan qualité	piano della qualità
0 quality policy	Qualitätspolitik	politique pour la qualité	politica per la qualità
0 quality requirements	Qualitätsforderung	exigences pour la qualité	requisiti per la qualità
0 quality system	Qualitätsmanagement-System	système qualité	sistema qualità
8 quenching	Abschrecken	trempe	tempra
R			
5 radial force variation	Radialkraftschwankung	variation de la force radiale	variazione della forza radiale
5 radial ply tyre	Radialreifen	pneu radial	pneumatico radiale
0 radial runout	Rundlaufabweichung	faux rond	deviazione assiale
radius	Halbmesser	rayon	raggio
2 rail [track adjustable wheel]	Verstellkurve; -schiene [Spurverstellrad]	rail [roue à voie variable]	guida [ruota carregg. variabile]
range	Baureihe	gamme	gamma
8 raw material	Rohmaterial	matière première	materia prima
7 rear axle; back axle	Hinterachse	essieu arrière	assale posteriore
6 rear dump truck	Hinterkipper	camion à benne basculante arrière	autocarro ribaltabile posteriormente
1 rear wheel	Hinterrad	roue arrière	ruota posteriore
2 recommended rim	empfohlene Felge	jante recommandée	cerchio raccomandato
0 record	Aufzeichnung	enregistrement	registrazione
recycling	Wiederverwertung	recyclage	riutilizzo
reference number	Bestell-Nummer	numéro de référence	numero di riferimento
reference plane	Bezugsfläche	plan de référence	piano di riferimento
0 regulation	Vorschrift	règlement	regolamento
5 reinforced construction	verstärkte Ausführung	construction renforcée	costruzione rinforzata
0 reliability	Verlässlichkeit	fiabilité	affidabilità
2 removable spring tapered bead seat ring	abnehmbarer geschlitzter Schrägschulterring	anneau conique amovible, entaillé	anello conico amovibile, tagliato
2 removable; detachable removing of rust	abnehmbar Entrostung	amovible nettoyage de la rouille	amovibile rimozione ruggine
0 repair	Reparatur	réparation	riparazione
replacement	Ersatz	remplacement	sostituzione

	resonance	Resonanz	r�sonance	risonanza
7	retaining collar	Haltenase	collet de retenue	collare di ritegno
7	retaining nut	Haltemutter	�crou de serrage	dado di serraggio
7	retaining ring	Haltering	anneau de retenue	anello di ritegno
7	retaining spring	Haltefeder	ressort de retenue	molla di ritenuta
5	retreading	Runderneuern	rechapage	ricostruzione
1	reversible wheel	beidseitig montierbares Rad	roue réversible	ruota reversibile
	revolution/minute	Umdrehungen/Minute	tours/minute	giri al minuto
0	rework	Nacharbeit	reprise	rilavorazione
5	rib [tyre tread]	Rippe [Reifenprofil]	nervure [bande de roulement]	nervatura [battistrada]
	rigidity; stiffness	Steifheit	rigidité	rigidezza
2	rim	Felge	jante	cerchio
2	rim base	Grundfelge	fond de jante	base cerchio
2	rim base offset	Abstand zwischen Ringnutsteg und Felgenmitte	distance entre bord du crochet et plan médian de la jante	distanza fra estremità gancio e mezzeria cerchio
2	rim bead seat taper	Winkel der Felgenschulter	inclinaison du repos du pneu; angle du seat	conicit� sede tallone cerchio
2	rim bevel location	Position des Felgentragsitzes	position du seat conique	posizione sede conica
2	rim centre line	Felgenmitte	plan médian de la jante	mezzeria del cerchio
2	rim cleaning	Felgenreinigung	nettoyage de jante	pulizia del cerchio
2	rim contour [USA]; rim profile	Felgenprofil	profil de jante	profilo del cerchio
0	rim defect	Felgenschaden	défectuosité de la jante	difettosit� del cerchio
2	rim designation	Felgenbezeichnung	désignation de la jante	designazione del cerchio
2	rim diameter	Felgendurchmesser	diamètre de la jante	diametro del cerchio
2	rim flange	Felgenhorn	rebord de jante	balconata del cerchio
2	rim flange height	Felgenhornh�he	hauteur du rebord de jante	altezza della balconata cerchio
2	rim gutter	Felgen-Nutpartie	logement de l'anneau	gola cerchio
2	rim number	Felgen-Nummer	numéro de référence de jante	numero di riferimento cerchio
2	rim profile; rim contour [USA]	Felgenprofil	profil de jante	profilo del cerchio
2	rim size	Felgengr��e	dimension de la jante	dimensione del cerchio
2	rim size designation	Felgengr��enbezeichnung	désignation de la dimension de la jante	designazione misura cerchio
0	rim tape	Felgenband	ruban pour jante	nastrino [misura] cerchio
2	rim type	Felgenausf�hrung	type de jante	tipo di cerchio
2	rim type designation	Felgentypbezeichnung	désignation du type de jante	designazione tipo di cerchio
2	rim well	Felgenbett	creux de la jante	canale del cerchio
2	rim width	Felgenmaulweite	largeur de jante	larghezza del cerchio
2	rim with 15� conical seat = 15� DC-rim	Steilschulterfelge = 15� Tiefbettfelge	jante � seat conique 15� = 15� Drop Center	cerchio con sede conica a 15�
2	rim with double flat hump (FH2)	Felge mit beidseitigem Flat-Hump (FH2)	jante avec double 'flat hump' (FH2)	cerchio con doppio 'flat hump' (FH2)
2	rim with double hump (H2)	Felge mit beidseitigem Hump (H2)	jante avec double 'hump' (H2)	cerchio con doppio 'hump' (H2)
2	rim with outer flat hump (FH)	Felge mit au�enseit. Flat-Hump (FH)	jante avec 'flat hump' extérieur (FH)	cerchio con 'flat hump' esterno (FH)
2	rim with outer flat hump / inner hump (CH)	Felge mit au�enseit. Flat-Hump / inners. Hump (CH)	jante avec 'flat hump' extérieur / 'hump' intérieur (CH)	cerchio con 'flat hump' esterno / 'hump' interno (CH)

2	rim with outer hump (H)	Felge mit Hump auf der Außenseite (H)	jante avec hump extérieur (H)	cerchio con 'hump' esterno (H)
8	rimmed steel	unberuhigter Stahl	acier non calmé	acciaio non calmato
2	ring	Ring	cercle	anello
	rivet	Niet	rivet	chiodo
1	riveted wheel	genietetes Rad	roue rivetée	ruota chiodata
6	road	Straße	route	strada
6	road building machine	Straßenbaumaschine	engin de construction de route	macchina per costruzione di strade
0	road safety	Straßensicherheit	sécurité routière	sicurezza stradale
6	road test	Straßenversuch	essai sur route	prova su strada
L	roller conveyor	Rollbahn	convoyeur à rouleaux	trasportatore a rulli
5	rolling circumference	Abrollumfang	circonférence de roulement	circonferenza di rotolamento
5	rolling radius	Rollradius	rayon de roulement	raggio di rotolamento
5	rolling resistance	Rollwiderstand	résistance au roulement	resistenza al rotolamento
5	roll-off the rim [of the tyre]	Reifen von der Felge abwerfen	déjantage du pneu	stallonamento [pneum dal cerchio]
8	rotary bending test	Umlaufbiegeversuch	essai en flexion rotative [endurance]	prova a flessione rotante
6	rotary cultivator	Einachsschlepper	motoculteur	motocoltivatore
	rotation axis	Umdrehungsachse	axe de rotation	asse di rotazione
	roughness	Rauhigkeit	rugosité	rugosità
5	rubber	Kautschuk; Gummi	caoutchouc; gomme	gomma
4	rubber base valve	Gummifußventil	valve à pied caoutchouc	valvola con base in gomma
7	rubber grommet [sealing]	Gummidichtung	joint d'étanchéité en caoutchouc	guarnizione in gomma [di tenuta]
4	rubber valve	Gummiventil	valve caoutchouc	valvola in gomma
4	rubber-covered valve	Ventil mit Gummiüberzug	valve caoutchoutée	valvola rivestita di gomma
5	running flat rust	Fahren ohne Luft Rost	roulage à plat rouille	marcia afflosciata ruggine
	S			
0	safety	Sicherheit	sécurité	sicurezza
0	safety factor	Sicherheitsfaktor	facteur de sécurité	fattore di sicurezza
0	safety regulation	Sicherheitsvorschrift	règlement de sécurité	regolamento di sicurezza
5	safety tyre	Sicherheitsreifen	pneu de sécurité	pneumatico sicurezza
9	salt spray test	Salzsprühnebelprüfung	essai en brouillard salin	prova in nebbia salina
0	sample	Muster	échantillon	campione
	scale [division]	Maßstab	échelle	scala
6	scraper	Motorschürflader	dérapeuse [scraper]	ruspa
7	screw	Schraube	vis	vite
4	screw-on valve	Aufschraubventil	valve universelle	valvola universale
7	seal	Abdichtung	joint d'étanchéité	guarnizione di tenuta
7	sealing O-ring	O-Dichtring; O-Dichtung	joint torique d'étanchéité	guarnizione torica di tenuta
7	sealing ring	Dichtring; Dichtungsring	anneau d'étanchéité	anello per tenuta [stagna]
6	secondary road	Nebenstraße	route secondaire	strada secondaria
5	section height	Querschnittshöhe	hauteur de la section	altezza della sezione
5	section width	Querschnittbreite	largeur de section	larghezza della sezione
0	self-inspection	Selbstprüfung	autovérification	autocontrollo
2	semi-drop centre rim (SDC)	Halbtiefbettfelge (SDC)	jante à base semi-creuse	cerchio semi canale (SDC)
6	semitrailer	Sattelauflieger	semi-remorque	semirimorchio
L	separator	Zwischenlagen	intercalaire	separatore

	series	Serie	série	serie
6	service conditions	Betriebsbedingungen	conditions d'utilisation	condizioni di utilizzo
6	service description	Betriebsbeschreibung	description d'utilisation	descrizione di utilizzo
6	service; utilisation	Anwendung; Verwendung	utilisation; emploi	utilizzo
8	shearing stress	Scherbeanspruchung	contrainte de cisaillement	sollecitazione di taglio
8	sheet	Blech	feuillard	lamiera
L	shelf	Regal	étagère; rayon	scaffale
1	shell; centre member [wire wheel]	Nabenteil [Drahtspeichenrad]	partie centrale [roue à rayons]	corpo centrale [ruota a raggi]
	shipping weight	Versandgewicht	poids d'expédition	peso di spedizione
6	short haul	Kurzstrecke	cycle court	ciclo breve
5	shoulder [tyre]	Schulter [Reifen]	épaulement [pneu]	spallamento [pneum.]
5	shoulder area [tyre]	Schulterzone [Reifen]	zone d'épaulement [pneu]	area di spallamento [pneumatico]
6	shovel loader	Schaufelader	chargeuse-pelleteuse	escavatore - pala
6	side loader	Seitenstapler	chariot à fourches latérales	carrello a forche laterali
2	side ring	Seitenring	cercle latéral	anello laterale
5	sidewall	Seitewand	flanc extérieur	fianco
4	single bend valve	einfach gebogenes Ventil	valve simple coude	valvola a semplice gomito
1	single fitment	Einzelanordnung	montage en simple	montaggio in semplice
2	single piece rim	einzelteilige Felge	jante en une seule pièce	cerchio in un unico elemento
0	single well rim (W type)	Felge mit Einzeltiefbett (Typ W)	jante à simple gorge (type W)	cerchio a canale tipo W
1	single wheel	Einzelrad	roue pour montage en simple	ruota in semplice
	size	Größe	dimension	dimensione [misura]
5	size factor [tyre]	Größenfaktor [Reifen]	facteur de charge [pneu]	fattore di calcolo [pneu]
6	skid	rutschen; schleudern	déraper	sbandare
6	slide; slip	gleiten	glisser	slittare
4	snap-in valve [tubeless tyre]	Snap-in Ventil [Schlauchlos Reifen]	valve "snap-in" [pneu sans chambre]	valvola 'snap-in' [pneum.tub.]
5	snow chain	Schneekette	chaîne pour la neige	catena per neve
5	snow tyre soiling	Winterreifen verschmutzung	pneu neige salissure	pneumatico per neve sporczia
5	solid [rubber] tyre	Vollgummireifen	bandage plein	pneumatico in gomma piena
7	spacer band	Distanzring; Zwischenring	entretoise	distanziale; spaziatore
7	spacer band width	Distanzringbreite; Zwischenringbreite	largeur de l'entretoise	larghezza dello spaziatore
7	spare part	Ersatzteil	pièce de rechange	pezzo di ricambio
1	spare wheel	Ersatzrad	roue de secours	ruota di scorta
0	special construction	Sonderausführung	fabrication spéciale	fabbricazione speciale
2	special ledge (SL)	Spezial-Ledge (SL)	'ledge' spécial (SL)	'special ledge' (SL)
2	specified rim diameter	Felgeneckpunkt-durchmesser	diamètre de jante spécifié	diametro cerchio specificato
2	specified rim width	festgelegte Felgenmaulweite	largeur de jante spécifiée	larghezza cerchio specificato
0	specimen	Probe	éprouvette	provetta
6	speed	Geschwindigkeit	vitesse	velocità
6	speed limit	Geschwindigkeitsbegrenzung	limite de vitesse	limite di velocità

5 speed symbol	Geschwindigkeitsindex	symbole de vitesse	simbolo di velocità
3 spherical countersink	Kugelansenkung; Kugelversenk	fraisure sphérique [cul d'oeuf]	svasatura sferica
2 spline	Kerbverzahnung	cannelure	scanalatura
2 split side ring	geschlitzter Seitentring; Kombiring	cercle latéral entaillé	anello laterale tagliato
7 split-pin	Splint	goupille fendue	copiglia
1 spoked wheel	Speichenrad	roue à rayons	ruota a raggi
7 spring	Feder	ressort	molla
2 spring lock ring; locking ring	Verschlussring; geschlitzter	anneau verrouilleur	anello elastico
2 spring tapered bead seat ring	geschlitzter Schrägschulterring	anneau conique amovible verrouilleur	anello elastico con sede conica
L stacking aid	Stapelhilfe	aide au gerbage	riferimento per impilare
L stacking edge	Stapelecke	équerre de positionnement	bordo per centraggio impilamento
L stacking height	Stapelhöhe	hauteur empilage	altezza di impilamento
stamping	Stempelung	estampillage	timbratura
0 standard	Norm	norme	norma
2 standard rim	Normfelge	jante standard	cerchio unificato
0 standardisation	Normung	normalisation	unificazione
5 static loaded radius	statischer Halbmesser, unter Last	rayon sous charge, statique	raggio statico, sotto carico
1 static unbalance	statische Unwucht	balourd statique	squilibrio statico
8 steel	Stahl	acier	acciaio
5 steel breaker [belted] tyre	Stahlgürtelreifen	pneu à nappe sommet métallique	pneumatico a cintura metallica
1 steered wheel	gelenktes Rad	roue directrice	ruota direttrice
7 steering	Lenkung	direction	sterzo
L sticked tag	Anhängezettel	étiquette attaché	cartellino fissato
stiffness; rigidity	Steifheit	rigidité	rigidezza
9 stone chipping test	Steinschlagprüfung	essai de gravillonnage	prova di resistenza ai colpi di pietra
L storage technology	Systemfunktion	technologie de stockage	tecnica di immagazzinaggio
6 straddle carrier	Portalhubwagen	portique automoteur	gru a portale [automot.]
8 strength	Festigkeit	résistance	resistenza
8 stress	Beanspruchung	contrainte	sollecitazione
8 stress relieving	Spannungsarmglühen	recuit de détente	ricottura di distensione
8 stretching	Stretchen	étirement	stiramento
8 strip	Streifen	feuillard	striscia
7 stud	Bundschraube	goujon; axe de roue	colonna
5 stud [winter tyre]	Spike [Winterreifen]	crampon [pneu neige]	chiodo [pneum. Invern.]
3 stud hole	Bolzenloch	trou de fixation	foro per colonna
3 stud hole diameter	Bolzenloch- durchmesser	diamètre trous de fixation	diametro foro per colonna
5 studded tyre	Spikereifen	pneu cramponné	pneumatico chiodato
0 sub-supplier	Untertierlieferant	sous-traitant	subfornitore
0 supplier	Lieferant	fournisseur	fornitore
9 surface corrosion	Korrosion der Oberfläche	corrosion sur la surface	corrosione sulla superficie
I			
L tag	Zettel	étiquette	cartellino
6 tank truck; tanker	Tankwagen	camion-citerne	autocarro cisterna
2 taper bead seat, fixed	feste Schrägschulter	portée talon conique, fixe	sede conica tallone, fissa
2 tapered bead seat	Schrägschulter	seat conique	sede conica tallone

2	tapered bead seat rim (5°)	Schrägschulterfelge (5°)	jante à seat conique (5°)	cerchio con sede conica (5°)
2	tapered bead seat ring	Schrägschulterring	cercle conique	anello a sede conica
0	technical data	technische Daten	données techniques	dati tecnici
0	technical	Pflichtenheft	cahier des charges	capitolato tecnico
1	temporary use wheel	Notrad	roue à usage temporaire	ruota per uso d'emergenza
8	tensile breaking test	Zerreißprobe	essai à la rupture	prova rottura a trazione
8	tensile strength	Zugfestigkeit	résistance à traction	resistenza a trazione
8	tensile stress	Zugbeanspruchung	contrainte de traction	sollecitazione di trazione
8	tensile test	Zugversuch	essai de traction	prova di trazione
8	tension	Spannung	tension	tensione
8	test	Prüfung [Versuch]	essai	prova
6	test drive	Probefahrt; Versuchsfahrt	conduite d'essai	percorso di prova
0	test result	Versuchsergebnis	résultat d'essai	risultato della prova
0	test rig	Prüfstand	appareillage d'essai	banco di prova
6	test track	Versuchsstrecke	piste d'essai	pista di prova
	thickness	Dicke	épaisseur	spessore
3	thickness of wheel disc	Radschüsseldicke	épaisseur disque de roue	spessore del disco ruota
7	thread	Gewinde	filetage	filettatura
7	threaded hole	Gewindeloch	trou taraudé	foro filettato
2	three-piece rim	dreiteilige Felge	jante en trois pièces	cerchio in tre elementi
6	thresher	Dreschmaschine	batteuse	trebbiatrice
L	tightening strap	Spannband	cerclage	reggia di bloccaggio
6	tipper [GB]; dump truck	Kippwagen	camion-benne	autocarri ribaltabile
5	tire [USA]; tyre[GB]	Reifen	pneu	pneumatico
0	tolerance	Toleranz	tolérance	tolleranza
L	top frame	Abschlußrahmen	cadre sommet	telaio superiore paletta
6	top speed	Spitzengeschwindigkeit	vitesse de pointe	velocità di punta
9	topcoat; paint final coat	Decklack	peinture de finition	vernice, mano a finire
1	torque	Anzugs-Drehmoment	couple [de serrage]	coppia [di serraggio]
1	torque wrench	Drehmomenten-schlüssel	clé dynamométrique	chiave dinamometrica
8	torsional stress	Drehbeanspruchung	contrainte de torsion	sollecitazione di torsione
0	traceability	Rückverfolgbarkeit	traçabilité	rintracciabilità
1	track	Spur	voie [piste]	carreggiata
2	track adjustable rim	Spurverstellfelge	jante à voie variable	cerchio a carreggiata variabile
1	track adjustable wheel	Spurverstellrad	roue à voie variable	ruota a carreggiata variabile
3	track adjustable wheel disc	Spurverstellsschüssel	disque de roue à voie variable	disco ruota a carreggiata variabile
1	track adjustment	Spurverstellung	réglage de la voie	regolazione della carreggiata
1	traction wheel; power wheel	Antriebsrad	roue motrice	ruota motrice
6	tractor unit; prime mover	Sattelzugmaschine	tracteur de semi-remorque	trattore per semirimorchio
6	trailer	Anhänger	remorque	rimorchio
5	tread [tyre]	Lauffläche [Reifen]	bande de roulement	battistrada [pneumatico]
5	tread wear indicator	Abnutzungsanzeiger der Lauffläche	indicateur d'usure de la bande de roulement	indicatore usura battistrada
	trimming; deburring	Entgraten	ébarbage	sbavatura

4 triple bend valve	dreifach gebogenes Ventil	valve triple coude	valvola a triplo gomito
6 truck; lorry [GB]	Lastkraftwagen =LKW	camion; poids lourd	autocarro
5 tube; inner-tube	Schlauch	chambre à air	camera d'aria
5 tubed tyre	Schlauchreifen	pneu avec chambre à air	pneumatico con camera d'aria
5 tubeless tyre	schlauchloser Reifen	pneu sans chambre à air	pneumatico senza camera d'aria
6 turnpike [USA]	gebührenpflichtige Autobahn	autoroute à péage	autostrada a pagamento
5 twin bead; double bead	Doppelkernwulst	talon à double tringle	tallone a doppio cerchietto
5 twin tyres	Zwillingsbereifung	pneus montés jumelés	pneumatici in gemello
1 twin wheel; dual wheel	Zwillingsrad [Doppelrad]	roue pour montage en jumelé	ruota in gemello [accoppiato]
2 two-piece rim	zweiteilige Felge	jante en deux pièces	cerchio in due elementi
3 type of countersink	Versenkaußführung	type de fraisure	tipo di svasatura
3 type of disc	Schüsselausführung	type de disque	tipo di disco
3 type of stud holes	Bolzenlochaußführung	type de trous fixation	tipo di fori di fissaggio
6 type of vehicle	Fahrzeugart; Fahrzeugtyp	type de véhicule	tipo di veicolo
5 tyre [GB]; tire [USA]	Reifen	pneu	pneumatico
5 tyre cross-section	Reifenquerschnitt	section du pneu	sezione del pneumatico
5 tyre load	Reifenbelastung	charge du pneu	portata pneumatico
5 tyre pressure	Reifendruck	pression du pneu	pressione del pneum.
5 tyre quality grading	Einstufung der Reifengüte	niveau de qualité du pneu	livello di qualità pneum.
5 tyre size	Reifengröße	dimension de pneu	dimensione del pneum.
5 tyre size designation	Reifengrößenbezeichnung	désignation du pneu	designazione misura pneumatico
5 tyre width	Reifenbreite	grosueur du boudin	larghezza del pneum.
U			
8 ultimate tensile strength	Bruchgrenze; Bruchpunkt	résistance à la traction	carico di rottura
1 unbalance; out-of-balance	Unwucht	balourd	squilibrio
L underclearance	Unterfahröffnungen	espace disponible sous plateforme palette	luce disponibile sotto il piano paletta
5 underinflation	Unterdruck	sous-gonflage	sottogonfiaggio
5 undersizing	Unterbereifung	sous-dimensionnement	sottodimensionamento
5 unloaded radius; free radius	Reifenhalbmesser, ohne Last	rayon libre sans charge	raggio senza carico
1 unsprung mass	ungefederte Masse	masse non-suspendue	massa non molleggiata
6 usage; use	Verwendung; Anwendung	emploi; usage	impiego
L user pool	Benutzer-Pool	pool d'utilisateurs	consorzio di utilizzatori
6 utilisation; service	Anwendung; Verwendung	utilisation; emploi	utilizzo
utility model	Gebrauchsmuster	modèle d'utilité	modello di utilità
V			
0 validation	Validierung	validation	validazione
4 valve	Ventil	valve	valvola
4 valve base	Ventilfuß	embase de valve	base della valvola
4 valve bend angle	Ventilbiegungswinkel	angle de coudage valve	angolo piegatura valvola
4 valve body	Ventilkörper	corps de valve	corpo della valvola
4 valve cap; cap	Ventilkappe	bouchon de valve	cappuccio della valvola

4 valve core pin	Ventileinsatznadel	épingle de mécanisme valve	spillo del meccanismo valvola
4 valve core; core	Ventileinsatz	mécanisme de valve	meccanismo valvola
4 valve extension	Ventilverlängerung	rallonge de valve	prolunga della valvola
2 valve hole	Ventilloch	trou de valve	foro per valvola
2 valve hole diameter	Ventillochdurchmesser	diamètre de trou de valve	diametro del foro valvola
2 valve hole location	Position des Ventilloches	position trou de valve	posizione del foro valvola
4 valve protector	Ventilschutz	protecteur de valve	protettore per valvola
2 valve slot	Ventilschlitz	lumière de valve	feritoia per valvola
2 valve slot location	Position des Ventilschlitzes	position encoche de valve	posizione feritoia valvola
4 valve stem	Ventilschaft	corps de valve	gambo della valvola
6 van	Transporter	camionnette; fourgonnette	camioncino; furgone
6 vehicle	Fahrzeug	véhicule	veicolo
3 ventilation hole	Lüftungsloch	trou de ventilation	finestra di ventilazione
0 verification	Verifizierung	vérification	verifica
6 vibration	Schwingung	vibration	vibrazione
8 visible crack	sichtbare Riß	fissure visible	cricca visibile
W			
0 waiver	Sonderfreigabe [nach Realisierung]	dérogation [après production]	deroga [dopo produzione]
2 wall angle of well	Tiefbettflankenwinkel	angle de la gorge	angolo della parete canale
7 washer	Unterlegscheibe	rondelle	rondella [piana]
5 water ballasting	Wasserfüllung	lestage à l'eau	zavorramento a acqua
wear	Abnutzung	usure	usura
5 wear indicator	Abnutzungsanzeiger	indicateur d'usure	indicatore d'usura
1 weather side of wheel	Wetterseite des Rades	côté de roue exposé aux intempéries	lato ruota esposto alle intemperie
9 weatherproof	bewitterungsfest	résistant aux intempéries	resistente alle intemperie
weight	Gewicht	poids	peso
8 weld	Schweißen	soudage	saldatura
2 welded rim ring	geschweißter Felgenring	anneau de jante soudée	anello di cerchio, saldato
8 welding seam	Schweißnaht	cordon de soudure	cordone di saldatura
2 well [rim]	Bett; Tiefbett [Felge]	gorge; creux [jante]	canale [cerchio]
2 well bottom radius	Tiefbettradius, unterer	rayon du fond de gorge	raggio del fondo canale
2 well depth	Bettiefe	profondeur de la gorge	profondità del canale
2 well inner radius	Tiefbettradius, innere	rayon intérieur de gorge	raggio inferiore canale
2 well position	Position des Felgenbettes	position de la gorge	posizione del canale
2 well radius	Bettradius	rayon de la gorge	raggio del canale
2 well top radius	Tiefbettradius, oberer	rayon supérieur de gorge	raggio superiore del
2 well width	Bettbreite; Tiefbettbreite	largeur de la gorge	larghezza del canale
1 wheel	Rad	roue	ruota
1 wheel alignment	Radausrichtung	alignement des roues	allineamento della ruota
3 wheel attachment face	Radanlagefläche	face d'appui de la roue	piano di appoggio della ruota
1 wheel balancing	Radauswuchten	équilibrage de roue	equilibratura della ruota
7 wheel bearing	Radlager	roulement de la roue	cuscinetto della ruota
2 wheel bevel offset	Abstand zwischen Anlage Radlager und Felgentragsitz	distance entre épaulement intérieur en cuvette et bord du crochet	distanza fra spallamento interno ruota e gancio cerchio
7 wheel bolt	Radbolzen	axe de roue; goujon	bullone di ruota

6 wheel carrying capacity	Radtragfähigkeit	capacité de charge - roue	capacità di carico della ruota
1 wheel centre line	Radmitte	axe de la roue [rotation]	mezzeria della ruota
1 wheel clearance	Radfreiraum	débattement de roue	spazio ruota - assale
3 wheel connecting dimensions	Radanschlußmaße	dimensions des fixations de roue	dimensioni del fissaggio ruota
1 wheel design	Radkonstruktion	conception de roue	progetto della ruota
3 wheel disc	Radscheibe; Radschüssel	disque de roue	disco ruota
3 wheel fixing	Radbefestigung	fixation de la roue	fissaggio della ruota
7 wheel hub	Radnabe	moyeu de roue	mozzo della ruota
1 wheel load	Radlast	charge par roue	portata della ruota
1 wheel mounting	Radmontage	montage de roue	montaggio della ruota
1 wheel number	Rad-Nummer	numéro de référence de roue	numero di riferimento ruota
7 wheel nut	Radmutter	écrou de roue	dado di ruota
1 wheel replacement	Radwechsel	remplacement de la roue	sostituzione della ruota
1 wheel size	Radgröße	dimension de la roue	dimensione della ruota
1 wheel size designation	Radgrößenbezeichnung	désignation de la roue	designazione misura ruota
7 wheel suspension	Radaufhängung; Radfederung	suspension de la roue	sospensione della ruota
1 wheel type	Radausführung; Radtyp	type de roue	tipo di ruota
1 wheel unbalance	Radunwucht	balourd de roue	squilibrio della ruota
1 wheel wire spoke	Radspeiche	rayon de la roue	raggio della ruota
2 wide base rim width	Breitfelge Breite	jante à base large largeur	cerchio a base larga larghezza
1 wire wheel	Drahtspeichenrad	roue à rayons métalliques	ruota a raggi
6 wobble	Pendeln; Flattern	ballotement; shimmy	sfarfallamento
5 worn tyre	abgefahrener Reifen	pneu usé	pneumatico usurato
<u>Y</u>			
8 yield	Streckung	allongement	snervamento
8 yeld stress	Streckgrenze	limite d'écoulement	limite di snervamento
8 yield stress [0,2%]	Dehngrenze [0,2%]	limite d'élasticité	limite elasticità [0,2%]
<u>Z</u>			
1 zeroset [zero offset]	Einpreßtiefe null	déport nul	spostamento zero